L'ORIENTALISME AMERICAIN MICHAEL HART (1)

ترجمة لمقدمة الكتاب

الأستاذ : عزالدين حميدو

أستاذ قسم اللغة والأدب العربي

جامعة تلمسان

Un livre sensationnel et peu connu intitulé en anglais

«The 100, a Ranking of the most influential persons in history » (2)

En français

"Les 100 Personnalités les plus influents de l'histoire de l'humanité »

مقدمة :

بدأ المؤلف لتقديم كتابه بقوله : "لقد اخترت محمدا –صلى الله عليه وسلم - ،ولابد أن يندهش كثيرون لهذا الاختيار،ومعهم حق في ذلك ولكن محمدا عليه السلام هو الإنسان الوحيد في التاريخ الذي نجح مطلقا على المستوى الديني و الدنيوي .

وهو قد دعا إلى الإسلام و نشره كواحد من أعظم الديانات وأصبح قائدا سياسيا و عسكريا و دينيا، و بعد 13 قرنا من وفاته فإن أثر محمد عليه السلام ما يزال قويا و متجددا .

و أكثر هؤلاء الذين اخترتهم قد ولدوا و نشئوا في مراكز حضارية و من شعوب متحضرة سياسيا و فكريا .إلا محمدا صلى الله عليه و سلم فهو قد ولد سنة 570 ميلادية في مدينة مكة جنوب شبه الجزيرة العربية في منطقة متخلفة من العالم القديم ،بعيدة عن مراكز التجارة و الحضارة و الثقافة و الفن". (3)

Dans ce livre extraordinaire consacré aux cent personnalités qui ont exercé la plus grande influence sur l'humanité, cet écrivain Hors norme et hélas comme toujours peu connu a effectué infinité de sondage d'opinions et de recherches bibliographiques d'une ampleur impressionnante « Michael Hart » et non Michael Jackson ! a fini par constater sans le moindre doute qu'en tête de cette prestigieuse liste se place le prophète Mohamed que le salut et la bénédiction soit sur lui.

Le classement s'établit ainsi :

1ére Mohamed

2éme Position : Issac Newton 1683-1747

3éme position Jésus Christ

4éme position Bouddha 563-483 avant J.C

5éme position Confucius 551-479 avant J.C

6éme position Gutenberg 1400-1468 l'inventeur du papier

7éme position Christophe Colomb 1451-1506

8éme position Einstein 1879-1955

9éme position Omar Ibn El Khettab 586-644

Se trouve en 53éme position St S'augustin de Souk Ahras (Algerien).

Cet orientaliste s'est intéressé à Islam, il a démontré ainsi que le coran non seulement ne présente aucune contradiction avec les données scientifiques modernes, renferme des vérités frappantes troublantes qui prouvent son origine divine.

Rare sont les commentaires rédigés par les orientalistes qui omettent de prendre en considération ce genre d'interprétation concordistes.

On n'oubliera pas de rappeler également qu'un éminent médecin français l'orientaliste Maurice Bucaille plus connu que « Michael Hart » a écrit un livre que tout le monde connaît « La Bible Le Coran et La Science » (Ed Paris 1976) où lisant les écritures saintes à la lumière des connaissances modernes est parvenu à conclure :

Que la main de l'homme avait bel et bien altéré l'ancien et le nouveau testament. Ce qui ne faut pas de cas le saint coran dont les textes sont de nos jours exactement le même que celui révélé il y a plus de 14 siècles.

Et il faut signaler que les vérités coraniques anticipent sur celles de la science moderne, certains versets du coran sont significatifs.

Dieu dit dans son livre saint « les anges ainsi que l'esprit escaladent vers lui en un jour dont la mesure est de cinquante mille ans.

EXPLICATION

Le verset coranique en arabe :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ: " سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ * لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ * مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ * تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ * فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا * إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا * وَنَرَاهُ قَرِيبًا "

Traduction :

« Un demandeur a requis un supplice immédiat que nul ne saurait repousser pour le mécréants, infligé par dieu maître des échelons par les quels, les anges et l'esprit montent vers lui en un jour dont la durée sera de 50.000ans. Fais preuve d'une belle patience, ils jugent ce supplice éloigné alors que nous jugeons proche ».

Ce verset a affirmé qu'une journée de marche angélique équivaut à 50.000ans humain c'est-à-dire plusieurs siècles :

1- Il est dit dans le hadiths que les anges forent créer de lumière.

2- Que la distance que parcourt la lumière en 24 heures (01jours) et 25.920.000.00 vingt-cinq Milliard Neuf Cent Vingt Millions de Km.

3- Que le moyen de locomotion le plus rapide connu au temps de la révélation était le chameau.

4- Que la vitesse moyenne de cheval et de 60Km/H.

Voilà donc les préliminaires, ensuite on a procédé à l'opération suivante, une multiplication pour démontrer qu'un jour lumière correspond bien au verset.

L'opération multiplication est ainsi établie :

60 Km x 24h x360 (nombre de jours compr. dans une année lunaire)

X 50.000(ans) = 25 920.000.000Km

Exactement égal à un jour lumière

C'est une preuve mathématique scientifique, science exacte comme on aimerait l'appeler que le coran n'et par le résultat d'une œuvre humaine mais plutôt œuvre divine immuable et éternelle.

Gloire à dieu le seigneur et créateur de l'univers, qui a permis qu'un tel prodige se réalise pour les croyants musulmans et confondre les incrédules.

Que le salut et la bénédiction de dieu soient répandus au messager de dieu à destination de l'humanité qui a mené sa mission au-delà de tout espérance avec l'aide et l'appui de dieu.

Que la paix de dieu soit sur tous les croyants musulmans qu'il mettent fin à leurs divergences et à leurs oppositions factices en s'unissant pour la plus grande gloire de dieu afin de constituer une unité de vie et de destin que dieu seigneur de l'univers guide vers sa lumière ceux qui sont fourvoyé dans les ténèbres et qui sont guider par l'espoir de s'amender et les conduise vers le chemin de la vérité, et qu'il ne laisse pas impunis ceux qui , en toute conscience, sont sourds et aveugles, veulent éteindre sa lumière en en dépits de l'aversion des incrédules.

الـهامـش:

1. مايكل هارتMichael Hart
   - الدكتور "مايكل هارت" الأمريكي الجنسية و المولد .... متزوج وله ولدان
   - حصل على شهادة ليسانس في الرياضيات من جامعة كورني لعام 1952.
   - حصل على ليسانس في القانون من جامعة نيويورك عام 1958.
   - حصل على شهادة ماجستير في العلوم من جامعة ادلفي 1969.
   - حصل على شهادة دكتوراه في الفلك من جامعة برينستون عام 1972.

- عمل في مركز أبحاث الفضاء في غرينبلت في ميريلاندا وفي المركز القومي لأبحاث طبقات الجو في كولورادو وفي أكبر مرصد للأفلاك في كاليفورنيا في بامادينيا "في مرصد هيل ."
- أحد العلماء المعتمدين في الفيزياء التطبيقية.
- عضو الجمعية الفلكية وفروعها في علم الكواكب .

2. عنوان الكتاب:

بالفرنسية :

Les cents personnalités les plus influentes de l'histoire de l'Humanité

بالإنجليزية:

The 100,Rankine of the most influntial persons in history

دار الرشد،الخروب قسنطينة رقم الإيداع القانوني 2121-2009

3. La bible le coran et la science, Ed paris 1976 (la page 7 à 14)
4. Verset – Souvate 70
5. سورة المعارج